

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
Zittingsjaar 1936-1937	N ^o 74		Session de 1936-1937
	VERGADERING van 15 December 1936	SEANCE du 15 décembre 1936	

WETSVOORSTEL

tot bevrijding tegen overstromingen, van de agglomeraties en de plaatsen beschermd door dijken die, op abnormale wijze, aan beschadiging zijn bloot gesteld.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De indieners van dit voorstel willen niet vooruitloopen op het wetgevend werk dat de Regeering voornemens is aan te vatten op het stuk van polderinrichting.

Zij willen ook niet een wetgeving invoeren voor de calamiteuse zeepolders.

Hun bedoeling is meer beperkt. Na de overstromingen in 1906, 1915, 1928, 1930, 1932 en 1936, moet de bezorgdheid der wetgeving gaan naar deze Belgische gewesten, doorsneden door de waterwegen die aldaar de rampen hebben aangericht die wij betreuren.

Deze gewesten werden niet op de zee gewonnen; het zijn ook geen gebieden afgenomen van de bedding van een stroom. Inderdaad, als bedding van een stroom of van een rivier, mag men niet beschouwen, een grond waarop het water niet een bestendig en normaal verloop heeft. (Luik, 13 Mei 1863, P., 1864, 154.)

Deze stroomen en rivieren, echter, waar zich overstromingen en dijkbreuken voordeden, in den loop dezer laatste dertig jaren, zouden, zonder de dijken en sluizen, voor bedding hebben, plooien of oneffenheden van den grond, die de vloed allicht, bij hoogen waterwas of bij zwaren sneeuwdooi, zou overstroomen, doch die, eens het vochtig seizoen voorbij, zich zouden bepalen tot het aanbrengen van water door ontelbare beken blijvende binnen hun oevers.

De Polderwet van 1811 is dus niet van toepassing op deze streken en, zonder jegens hen onbillijk te zijn, kan men hun het onderhoud, het verstevigen en het bouwen van dijken niet ten laste leggen, langsheen waterwegen die eerst en vooral werden ontworpen om, in een tijd dat de landwegen niet benuttigbaar waren voor zware vrachten, de kortste en meest rechtstreeksche verkeersmiddelen te zijn tusschen de verschillende centra van het land.

PROPOSITION DE LOI

tendant à préserver des inondations les agglomérations et les endroits situés à l'abri de digues exposées de façon anormale à la détérioration.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les auteurs de la présente proposition de loi ne désirent pas anticiper sur le travail législatif que le gouvernement a l'intention d'entamer au sujet de l'organisation des polders.

Il n'entre nullement dans leur intention de légiférer au sujet des polders calamiteux dépendant de la mer.

Leur but est plus restreint. Après les inondations de 1906, 1915, 1928, 1930, 1932 et 1936, il importe que la législature s'occupe principalement de ces contrées de la Belgique, coupées par des cours d'eau, qui y ont provoqué des calamités que nous avons à déplorer.

Ces contrées ne furent pas conquises sur la mer, elles ne sont pas des terres provenant du lit d'un fleuve. En effet, une terre où il n'y a pas un cours d'eau normal et permanent ne peut pas être considérée comme lit d'un fleuve ou d'une rivière (Liège, le 13 mai 1863 P. 1864 — 154).

Néanmoins ces fleuves et rivières, où se présentaient des inondations et ruptures des digues, dans le courant des trente dernières années, auraient, à défaut des digues et d'écluses comme lit, des plis et des inégalités du sol, qui se rempliraient d'eau à marée haute ou par un énorme dégel de neige, mais qui, une fois la saison humide passée, n'amèneraient que de l'eau par des ruisseaux multiples ne dépassant pas leurs rivages.

La législation poldrerie de 1811 n'est donc pas applicable à ces contrées et, sans être inéquitable envers elles, on ne peut pas leur mettre à charge l'entretien, la consolidation et la construction des digues le long des cours d'eau, qui furent projetés surtout pour être les plus courts et les plus directs moyens de communication entre les différents centres du pays, dans le temps où la voirie n'était pas praticable pour de lourdes charges.

De Regeering heeft, ten overstaan van die Belgische gewesten, sedert meer dan een eeuw, een politiek gevoerd, die, sedert 1898, rampspoedig is geworden; het onderhoud van de dijken kwam zoo duur te staan, dat de belendende eigenaars en degenen die zoogezegd door de dijken moesten worden beschermd, de kosten van dijkonderhoud niet langer konden dragen, vooral op de plaatsen waar de bevaarbare waterweg zeer smal was en de berm met des te meer geweld door de golven, veroorzaakt door de schroeven der motorbooten, aangetast werd.

De indieners van dit wetsvoorstel willen evenwel niet *gansch* den onderhoudslast van de dijken op den Staat doen wegen. Wordt de wet aangenomen, dan zal zij van transactioneelen aard zijn.

Het blijft verstaan dat, over het algemeen, een erkenning vanwege de Uitvoerende Macht noodig is om een dijk als calamiteus te doen rangschikken. Artikel 1 somt de vereischten op, waaraan een dijk moet voldoen, om onder de « calamiteuse dijken » te worden gerangschikt.

Voor de dijken tusschen de Durmemonding en de brug, te Schoonaarde, geldt de ervaring. Deze dijken voldoen aan al de vereischten voorzien bij artikel 1 van het wetsvoorstel. Bovendien zullen zij steeds kritische kanten hebben; nergens worden de dijken zoo door de scheepvaart gehavend en, bovendien, is hun behoud van belang voor het gansche land.

Artikel 3 van het voorstel verzwaart de straffen voorzien in het Landwetboek tegen degenen die zich schuldig maken aan kwaadwillige daden of aan voor het behoud der dijken schadelijke handelingen.

De instelling van Dijkraden (art. 5 van het voorstel) en van een bijzonder Fonds (art. 10 van het voorstel) gaat uit van de Nederlandsche wetgeving op de calamiteuse polders. (Wet van 19 Juli 1870 en Reglement voor de calamiteuse Polders en Waterschappen in Zeeland, van 1 November 1928.)

De indieners van dit wetsvoorstel hebben deze wetgeving zooveel mogelijk *mutatis mutandis* overgenomen.

Bij de groepeerings van verschillende vakken van calamiteuse dijken in één enkelen Dijkraad, zal de Regeering voor eerste zorg hebben, maatregelen te treffen om te beletten dat, wegens hoogteverschillen van een dijk tegenover een anderen, een streek meer aan overstroming zou blootstaan dan een andere en om de meest blootgestelde plaatsen met des te meer zorg te bewaken.

Het verbod, in éénzelfde groepeerings, dijken van meer dan één provincie in te deelen, steunt op redenen van administratieven aard.

De eigendommen gelegen in het gebied van een Watering of van een geregelden Polder, hebben reeds den last te dragen van den afvoer naar den stroom, van het water afvloeiende van de naburige hellingen, zoodat het maar billijk is, dat hun bijdrage voor Dijkgeschot, te storten in een bijzonder Fonds, lager zij dan hetgeen geveerd wordt van de erven die buiten het gebied der Polders en Wateringen zijn gelegen.

Artikel 9 der Nederlandsche wet van 19 Juli 1870, legt ten laste der Provincie Zeeland 1/3 en ten laste van 's Rijks Schatkist 2/3 van het tekort, nagelaten door het Bestuur van een calamiteusen Polder. De indieners van dit wets-

Le gouvernement a suivi, depuis plus d'un siècle, vis-à-vis de ces contrées de la Belgique une politique qui depuis 1898 est devenue désastreuse; l'entretien des digues devient si coûteux que les propriétaires limitrophes et ceux qui soi-disant devraient être protégés par les digues, n'étaient plus à même de payer plus longtemps les frais d'entretien des digues, surtout aux endroits où le cours d'eau navigable était très étroit et où la berge était attaquée par les flots avec plus de vigueur, à cause des vagues provoquées par les hélices des bateaux à vapeur.

Les auteurs de la présente proposition de loi ne veulent pas mettre à charge de l'Etat la *totalité* de l'entretien des digues. Une fois la loi acceptée, elle n'aura qu'un caractère transactionnel.

Il est bien entendu qu'il faut en général un consentement de la part du pouvoir exécutif pour classer une digue comme calamiteuse. Art. 1 énumère les qualités requises, pour qu'une digue soit classée parmi « les digues calamiteuses ».

Quant aux digues entre l'embouchure de la Durme et le pont de Schoonaerde, c'est l'expérience qui a de la valeur. Ces digues satisferont à toutes les conditions requises à l'article 1 de la proposition de loi. Leurs bords se trouveront dans une situation critique; nulle part les digues sont tellement avariées par la navigation et, en outre, leur conservation est d'importance pour tout le pays.

Art. 3 de la proposition aggrave les peines prévues au Code rural envers ceux qui se rendent coupables d'actes malveillants ou d'actes nuisibles à la conservation des digues.

La création des conseils des digues (art. 5 de la proposition) et du Fonds spécial (art. 10 de la proposition), trouve son origine dans la législation hollandaise concernant les polders calamiteux (Loi du 19 juillet 1870 et Règlement des polders calamiteux ou des wateringues dans la Zélande, du 1^{er} novembre 1928).

Les auteurs de cette proposition de loi ont reproduit cette législation autant que possible *mutatis mutandis*.

En groupant les différentes branches des digues calamiteuses dans un seul conseil de digues, le gouvernement aura soin de prendre des mesures, afin d'empêcher, qu'à cause des différentes hauteurs d'une digue vis-à-vis d'une autre, une région soit plus exposée qu'une autre à l'inondation, ainsi que de surveiller avec plus de soins les endroits les plus exposés.

L'interdiction de comprendre des digues de plusieurs provinces dans un groupement identique, est basée sur des motifs administratifs.

Les propriétés situées dans le domaine d'une wateringue ou d'un polder régulier, ont déjà à leur charge l'écoulement des eaux venant des pentes limitrophes vers le fleuve, de façon qu'il soit équitable que leurs cotisations des droits des digues, à verser dans un Fonds spécial, soient moindres que ce qui est requis des terrains situés hors du domaine des polders et wateringues.

Art. 9 de la loi hollandaise du 19 juillet 1870 met à charge de la province de Zélande 1/3, et à charge du Trésor public 2/3 du déficit provenant de l'administration d'un polder calamiteux. Les auteurs de cette proposition de

voorstel hebben deze bepaling overgenomen voor wat de calamiteuse dijken betreft. Het zijn eerder *al de Belgen* die voordeel hebben bij de waterwegen, dan wel de bevolking van een of andere Provincie.

Zonder aan mijn plicht te kort te komen, mag ik deze toelichting niet sluiten, zonder een dankbare hulde te brengen aan de nagedachtenis van wijlen Senator Henri Libbrecht die het Arrondissement Dendermonde in den Senaat vertegenwoordigde, in 1930.

Het wetsvoorstel dat wij thans voordragen is, wat hem betreft, de vrucht van zes jaren studie, jarenlange onderzinking, aanhoudend strijden tegen een vooroordeel bij zekere ambtenaars die op het zeegebied gewonnen gronden wilden gelijkstellen met zekere gewesten van België waar het water der Zee nooit door zijn zuiver natuurlijke kracht zou kunnen doordringen.

loi ont adopté cette stipulation pour ce qui concerne les digues calamiteuses. Ce sont plutôt tous les Belges qui ont intérêt dans les cours d'eau que la population d'une province quelconque.

Sans manquer à mon devoir, il ne me sera pas permis de clore cette présente requête, sans rendre un hommage reconnaissant à la mémoire de feu le sénateur Libbrecht Henri, qui représenta au Sénat, en 1930, l'arrondissement de Termonde.

La proposition de loi que nous avons l'honneur de déposer est, en ce qui le concerne, le fruit de six années d'études, d'une longue expérience et d'une lutte continue contre un préjugé existant dans le monde administratif, consistant à assimiler les terres conquises sur la mer à certaines contrées de la Belgique que les eaux maritimes n'atteindraient jamais par les seules forces de la nature.

J. DUCHATEAU.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Als calamiteuse dijken worden aangezien :

1° Elk dijk waarvan de verdwijning, de doorbraak of de verlaging voor gevolg kunnen hebben het overstroomden van een bewoonde kom, vestingen, gebouwen, opslagplaatsen van munitie en van militaire kleedingstukken, van wapens voor de landsverdediging, van verkeerswegen tusschen de verschillende deelen van België, zoowel per spoor als over de banen;

2° Elke dijk, voor het behoud, de ophooging, de versterking of den heropbouw waarvan, tijdens de laatste twintig jaar, uitgaven moesten worden gedaan, waarvan het totaal met het belastbaar inkomen gelijk is, dat voor het *twintigste jaar* door den bestuurder der belastingen werd toegewezen aan de groep van de door dezer dijk beschermde gronden.

3° Over 't algemeen, alle dijken die, wegens hun bijzondere ligging, blootstaan aan vaak voorkomende dijkbreuken die de aangelanden niet door eigen middelen kunnen beletten.

ART. 2.

De Scheldedijken tusschen de Durmemonding en de brug van Schoonaarde, alsmede de Durmedijken beneden de stad Lokeren, alsook de Denderdijken beneden de sluis (sas van Wieze) worden als calamiteuse dijken beschouwd.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Sont considérées comme digues calamiteuses :

1° Toute digue dont la disparition, la rupture ou l'abaissement peuvent avoir comme conséquence : l'inondation d'un centre habité, de remparts, de bâtiments, de dépôts de munitions de guerre et de vêtements militaires, d'armes pour la défense nationale, de voies de communication, entre les différentes contrées de la Belgique, aussi bien par chemin de fer que par les routes.

2° Toute digue pour la conservation, l'exhaussement, la consolidation ou la reconstruction de laquelle il a été fait des dépenses, au cours des vingt dernières années, comportant un total équivalent au revenu imposable, attribué pour la *vingtième année*, par la direction des contributions au groupe des terrains protégés par cette digue.

3° En général, toutes digues qui, en vertu de leur situation spéciale, sont exposées à de multiples ruptures que les riverains sont dans l'impossibilité d'empêcher par leurs propres moyens.

ART. 2.

Les digues de l'Escaut entre l'embouchure de la Durme et le pont de Schoonaerde, en même temps les digues de la Durme en aval de la ville de Lokeren, de même que les digues de la Dendre en aval de l'écluse (Sas de Wieze), sont considérées comme digues calamiteuses.

ART. 3.

Later kan de Regeering onder de calamiteuse dijken diegene rangschikken, die voldoen aan de vereischten opgesomd bij artikel 1.

ART. 4.

Op de straffen voorzien bij artikelen 549 en 550 van het Strafwetboek, is het verboden van de als calamiteuse erkende dijken eenige stoffen los te maken of weg te nemen en ook er eenige stoffen aan toe te voegen, zonder machtiging vanwege de Regeering.

ART. 5.

Er wordt een Bijzonder Fonds opgericht, te stijven door de bijdragen van de eigenaars der beschermde erven.

Behoudens tegenbewijs, worden als beschermde erven beschouwd, alle vaste goederen, gelegen op een mindere hoogte dan peil 4 in de vallei van iederen ingedijkten waterloop.

Voor de bepaling van de hoogtepelen, wordt verwezen naar de peilcurven voorkomende op de Belgische legerstafkaarten.

De openbare machten, zoowel als de openbare besturen moeten bijdragen tot de oprichting en het behoud van dit Fonds.

Hetzelve wordt beheerd door een Dijkraad waarvan deel uitmaken : één afgevaardigde aangeduid door den gemeenteraad van iedere gemeente op wier grondgebied zich een calamiteuse dijk bevindt en één stemgerechtigd afgevaardigde, aangewezen door de algemeene vergadering der ingelanden voor iedere watering of polder.

De polders en wateringen, wier oppervlakte niet 1/100^{ste} van het dijkgest, waarvan melding in artikel 8, overschrijdt, hebben geen recht op een afgevaardigde; indien echter de samengestelde oppervlakte van de onderscheiden niet vertegenwoordigde wateringen of polders meer dan 1/100^{ste} bedraagt, heeft de gemeenschap recht op een afgevaardigde.

ART. 6.

De dijkraad duidt onder zijn leden een dijkbestuur aan, samengesteld uit een directeur en twee bijzitters, die belast zijn met de uitvoering der maatregelen door den raad getroffen.

Dezen voegen zich een griffier-ontvanger en desnoods een deskundige in waterwerken toe. Hun wedden vallen ten laste van het Bijzonder Fonds en zijn betaalbaar bij voorrecht en vóór de schuldvordering van de Provincie en van den Staat uit hoofde hunner voorschotten.

De benoeming van den directeur, van zijn bijzitters alsmede van den griffier-ontvanger geschiedt door den Koning op voordracht van drie kandidaten voor iederen te begeven post.

ART. 7.

Door toedoen der Regeering, wordt er voor iederen dijkraad een reglement opgemaakt, verplichtend gesteld na 's Konings bekrachtiging.

ART. 3.

Plus tard, le gouvernement pourra classer parmi les digues calamiteuses celles qui répondent aux conditions énumérées à l'article 1.

ART. 4.

Sous les peines comminées aux articles 549 et 550 du Code pénal, il est défendu, sans l'autorisation du gouvernement, de défaire, d'enlever ou d'ajouter quelques matières que ce soit aux digues reconnues calamiteuses.

ART. 5.

Il sera institué un fonds spécial, qui sera alimenté par les contributions des propriétaires des terrains protégés.

Sauf preuve contraire, sont considérés comme terrains protégés : tous immeubles situés à un niveau inférieur à la cote 4 dans la vallée de tout cours d'eau endigué.

Pour déterminer les niveaux, il est référé aux courbes de niveau qui figurent sur les cartes de l'Etat-major belge.

Les pouvoirs publics aussi bien que les administrations publiques doivent contribuer à la fondation et à la conservation de ce fonds.

Ce fonds est administré par un conseil des digues dont font partie : un délégué désigné par le conseil communal de chaque commune sur le territoire de laquelle se trouve une digue calamiteuse, et un délégué avec droit de vote désigné par l'assemblée générale des riverains pour chaque wateringue ou polder.

Les polders et wateringues dont la superficie ne dépasse pas 1/100^e de la superficie des territoires dont il est question à l'article 8, n'ont pas droit à un délégué; mais si la superficie totale des divers wateringues ou polders non représentés surpasse 1/100^e, la collectivité a droit à un délégué.

ART. 6.

Le conseil des digues forme, parmi ses membres, une administration des digues, composée d'un directeur et de deux assesseurs, chargés de l'exécution des mesures prises par le conseil.

Ceux-ci s'adjoignent un greffier-receveur et au besoin un expert en travaux hydrauliques. Leurs émoluments sont à la charge du Fonds spécial et sont payables par priorité et avant la créance de la province et de l'Etat, à titre de leurs avances.

Le Roi nomme le directeur et ses assesseurs ainsi que le greffier-receveur, dans une liste de trois candidats pour chaque emploi à conférer.

ART. 7.

Le gouvernement établira pour chaque conseil des digues, un règlement qui deviendra obligatoire après la sanction royale.

ART. 8.

De calamiteuse dijken worden, met het oog op de uitoefening der ambten en rechten bij deze wet aan de dijkraaden toegekend, ingedeeld in gewesten, wier gebiedsomschrijving wordt geregeld bij Koninklijk besluit.

De indeeling geschiedt steeds zoo, dat een en dezelfde dijkraad slechts dijkvakken in dezelfde provincie gelegen, in zijn bevoegdheid heeft.

ART. 9.

De dijkraad heeft voor opdracht het bestuur van en het toezicht over de als calamiteus erkende dijken, alsmede het initiatief tot en de uitvoering van hun wederaanleggen in geval van doorbraak.

De in den calamiteusen dijk ingemetselde sluizen worden beschouwd als daarvan deel uitmakende.

Het uitvoerend comité doet de werken van onderhoud, herstel, versterking en wederaanlegging uitvoeren, waartoe ter vergadering van den raad werd besloten; bij dreigend gevaar, treffen het uitvoerend comité en zelfs de leden ter plaatse, in geval van afwezigheid van een hunner de door de omstandigheden vereischte maatregelen van behoud.

Al de werken aan de dijken geschieden onder de leiding en de verantwoordelijkheid van het Ministerie van Openbare Werken.

Behalve het geval van dreigende dijkbreuk, zal niet een werk van herstel, versterking, verbredening of verhooging van een dijk of daarin gevestigde sluis in uitvoering mogen worden gelegd, dan na goedkeuring vanwege de Regeering.

De Regeering zal de uit te voeren werken openbaar aanbesteden, wanner het een werk betreft waarvan de raming de 2,000 frank overtreft.

Plannen, ramingen, lastenkohier, publicatiën der aanbesteding zullen uitgaan van het bevoegd ministerie.

De mandaten tot betaling der wedden en loonen en der schuldvorderingen wegens uitgevoerde werken, worden onderteekend door den directeur van het uitvoerend comité en door één der bijzitters; zij worden betaalbaar gesteld door het Bijzonder Fonds, zoowel die welke slaan op de werken van onderhoud als die welke worden afgeleverd naar aanleiding van het wederaanleggen, het versterken of het oplooogen der dijken.

ART. 10.

Dit Bijzonder Fonds wordt in stand gehouden door een jaarlijksche en eeuwigdurende bijdrage te betalen, als hoogerbepaald, door de ingelanden van de door calamiteuse dijken beschermde streken.

Voor de niet-gebouwde eigendommen, niet gelegen binnen het gebied van een watering, bedraagt zij 10 frank per hectare.

Voor de niet-gebouwde eigendommen gelegen binnen het gebied van een watering, fr. 7.50 per hectare.

Voor de gebouwde eigendommen, wordt bovendien een retributie geheven overeenstemmend met één ten honderd van het belastbaar inkomen.

ART. 8.

Pour l'exercice des fonctions et droits conférés aux conseils des digues par cette loi, les digues calamiteuses sont réparties en territoires dont le ressort est déterminé par arrêté royal.

La répartition se fera toujours de façon qu'un même conseil des digues n'est compétent que pour les tronçons de digues situés dans une même province.

ART. 9.

Le conseil des digues a pour mission l'administration et l'inspection des digues considérées comme calamiteuses, ainsi que l'initiative et l'exécution de leur reconstruction en cas de rupture.

Les écluses construites dans la digue calamiteuse sont considérées comme en faisant partie.

Le comité exécutif est chargé de l'exécution des travaux d'entretien, de restauration et de reconstruction que le conseil a adoptés à l'assemblée; en cas de péril immédiat, le comité exécutif et même les membres présents en cas d'absence d'un d'entre eux, prennent les mesures nécessaires dues aux circonstances.

Tous les travaux aux digues sont exécutés sous la direction et la responsabilité du Ministère des Travaux publics.

Sauf en cas de danger imminent de rupture de la digue, aucun travail de restauration, de consolidation, d'élargissement ou d'exhaussement d'une digue ou d'une écluse construite dans la digue ne pourra être exécuté qu'après l'autorisation du gouvernement.

Le gouvernement mettra en adjudication publique les travaux à exécuter, quand il s'agit d'un travail dont le devis surpasse les 2,000 francs.

Les plans, les devis, les cahiers de charges, les publications de l'adjudication seront publiés par le Ministère compétent.

Les mandats de paiement des traitements, des salaires et des créances pour travaux exécutés, porteront la signature du directeur du comité exécutif et d'un des assesseurs; ils sont payables par le Fonds spécial, tant ceux qui concernent les travaux d'entretien, que ceux qui sont délivrés pour la reconstruction, la consolidation ou le renforcement, l'exhaussement des digues.

ART. 10.

Le fonds spécial est alimenté par une cotisation annuelle et perpétuelle, ainsi qu'il est dit plus haut, par les riverains dans les contrées protégées par les digues calamiteuses.

Pour les propriétés non bâties, non situées dans le ressort d'une wateringue, elle sera de 10 francs l'hectare.

Pour les propriétés non bâties, situées dans le ressort d'une wateringue, 7 fr. 50 l'hectare.

Pour les propriétés bâties, il sera en outre perçu une rétribution fixée à 1 % du revenu cadastral.

ART. 11.

Zoo de beschikbare gelden van het Bijzonder Fonds niet toereikend zijn om de door het Uitvoerend Comité bevolen uitgaven te dekken, wordt het tekort aangevuld, tot één derde, door de Provincie en, tot twee derden, door den Staat. Het boni, na afsuiting van de rekeningen over de verlopen boekjaren, dient voor de terugbetaling der door den Staat en de Provincie gedane voorschotten.

De toepassing van dezen regel mag niet voor gevolg hebben, dat het Uitvoerend Comité niet meer kunne beschikken over de noodige som tot betaling der loopende uitgaven.

Voor de uitvoering der werken, het opmaken der begrotingen en der rekeningen over het boekjaar, schikken de Dijkraden zich naar de wetten en verordeningen op de administratieve comptabiliteit; voor het innen der bijdragen wordt gehandeld als voor de inning der grondbelasting, op vervolging en ten verzoeken van den griffier-ontvanger, krachtens de rolle uitvoerbaar verklaard door de bestendige Deputatie bij den Provincialen Raad.

De Polders en Wateringen, titularis van een privaat bezit, onderscheiden van dit hunner ingelanden, besteden de inkomsten van dit bezit, bij voorkeur aan de betaling van het dijkgeschot dat door hun ingelanden verschuldigd is bij toepassing van artikel 10.

Dezen worden vrijgesteld van dit dijkgeschot, in de mate waarin de polder of watering bijdragen zal hebben gestort in het Bijzonder Fonds ter beschikking van den dijkraad gesteld.

ART. 11.

Si les sommes disponibles du Fonds spécial sont insuffisantes pour couvrir les dépenses mandatées par le comité exécutif, le déficit sera comblé aux prorata d'un tiers par la province et de deux tiers par l'Etat. Le boni, après la clôture des comptes pour les exercices des années écoulées, servira à rembourser les avances faites par l'Etat et la province.

L'application de cette règle ne peut avoir pour conséquence de mettre le Comité exécutif dans l'impossibilité de pouvoir disposer des sommes nécessaires au paiement des dépenses courantes.

Pour l'exécution des travaux, la formation des budgets et le règlement des comptes pour l'exercice en cours, les conseils des digues ont à se conformer aux lois et ordonnances sur la comptabilité administrative; la perception des cotisations se fera de la même manière que pour la contribution foncière, poursuites et diligences du greffier-receveur, en vertu du rôle rendu exécutable par la députation permanente du conseil provincial.

Les polders et les wateringues, titulaires d'un patrimoine privé distinct de celui de leur propriétaires, disposent de préférence, des revenus de ces biens particuliers, pour le paiement des cotisations pour digues, qui sont dus par leurs propriétaires, par l'application de l'article 10.

Ceux-ci sont exemptés des cotisations susmentionnées, dans la mesure où le polder ou la wateringue aurait versé des cotisations dans le Fonds spécial, mis à la disposition des conseils des digues.

J. DUCHATEAU,
Jos. STEPS,
A. RAEMDONCK.
H. HEYMAN.